

Cantata N8 Valentin Silvestrov

Oh, hinter dem Steinberg

Oh, hinter dem Steinberg
Fliegen die Tauben.
Wohlstand hab ich nicht erlebt -
Meine Jahre flogen weg.

Lassen Sie euch anspannen,
Graue Ochsen, Krähenpferde,
Meine Jahre, meine Jugend,
Holt ihr uns nun nach.

Und die Jahren holten ein
Auf der Viburnum-Brücke:
„Hey, meine Jahre,
Kommt ihr zum Besuch!"

„Nein, wir kommen nicht zurück,
Zu wem? Wir haben niemanden:
Du hättest uns geschätzt,
Wie eigene Gesundheit!"

Oh, kommen Sie zurück,
Meine jungen Jahre,
Werde ich Euch schätzen,
Meine jungen Jahre...

Ein Kosak ziehe in den Krieg

Ein Kosak ziehe in den Krieg
Ein Kosak ziehe in den Krieg
Von seinem Mädle nehme Abschied
„Adieu, meine liebe, meine Schwarzäugige,
Ich fahre in ein fremdes Land.

Gib mir, Mädle einen Schal
Falls ich sterbe in dem Kampf
Werden sie in Dunkelheit
meine Augen decken
- ich werde leichter ruhen.“

Das Mädle gab ihm einen Schal,
Der Kosak starb in einem Kampf,
In Dunkelheit bedeckten sie die Augen
- Er rührte sich in Grube aus.

Die bösen Menschen nahmen Mädchen,
Nahmen mit Gewalt,
Und eine Pappel biegt sich stark
Mitten im Feld auf dem Kosakengrab...

Oh, dietro la montagna di pietra

Oh, dietro la montagna di pietra
Volano le colombe.
Non ho conosciuto prosperità -
E i miei anni se ne sono volati via.

Lasciatevi imbrigliare,
Buoi grigi, cavalli neri,
Anni miei, mia gioventù,
Tornate qui ora.

E gli anni si sono fatti sentire
Sul ponte ornato di viburno:
"Ehi, anni miei,
Venitemi a trovare!".

"No, non torneremo,
Da chi poi? Non abbiamo nessuno:
Avresti dovuto curarci,
Come fossimo la tua salute!"

Oh, tornate indietro,
Miei giovani anni,
Avrò cura di voi,
Miei giovani anni...

Un cosacco va in guerra

Un cosacco va in guerra
Un cosacco va in guerra
Si congeda dalla sua ragazza
"Addio, mia amata, miei occhi neri,
Parto per una terra straniera.

Ragazza, dammi uno scialle
Che se muoio in battaglia
Mi potranno coprire gli occhi
dalle tenebre
- e il riposo sarà più leggero".

La ragazza gli ha dato uno scialle,
Il cosacco è morto in battaglia,
Gli hanno coperto gli occhi dalle tenebre
- Si agitava dentro alla fossa.

Uomini malvagi hanno preso la ragazza,
L'hanno presa con violenza,
Un pioppo si piega deciso
Nel bel mezzo del campo sulla tomba del co-
sacco...

Schnee fliegt über den Berg

Schnee fliegt über den Berg,
Und ein Kosak liegt im Tal.

Der Rabe kräht über den Kopf,
Das Pferd hüpfert neben seinen Füßen.

Hüpfere nicht, mein Pferd, über mich,
Stampfe nicht auf den Boden.

Und nahm er sich eine Braut -
Die Erdhütte auf freiem Feld.

La neve cade sulla montagna

La neve cade sulla montagna,
E un cosacco giace nella vallata.

Il corvo che canta sopra la testa,
Il cavallo che saltella accanto ai suoi piedi.

Cavallo mio, non saltellare su di me,
Non schiacciare il terreno.

E si prese una sposa -
Una capanna di terra in un campo libero.